

YUKON

CANADA

Whitehorse, Yukon

MINISTERIAL ORDER 2005/05

OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1 The annexed *Ministerial Order Respecting the Withdrawal from Disposition of Yukon Oil and Gas Lands (Kusawa Park)* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon,
this March 30th 2005.

YUKON

CANADA

Whitehorse, Yukon

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2005/05

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément à l'alinéa 17(1)b) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, décrète :

1 Est établi l'Arrêté ministériel déclarant inaliénables les terres pétrolifères et gazéifères du Yukon (*Parc Kusawa*) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au
Yukon, le 30 mars 2005.

Minister of Energy, Mines and Resources / Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

OIL AND GAS ACT

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

MINISTERIAL ORDER RESPECTING THE
WITHDRAWAL FROM DISPOSITION OF YUKON OIL
AND GAS LANDS (KUSAWA PARK)

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DÉCLARANT
INALIÉNABLES LES TERRES PÉTROLIFÈRES ET
GAZÉIFÈRES DU YUKON (PARC KUSAWA)

Purpose

1 The purpose of this Ministerial Order is to withdraw certain Yukon oil and gas lands from disposition to facilitate the establishment of Kusawa Park.

Interpretation

2 In this Order,

"area" means the tracts of lands described in the schedule;

Lands withdrawn from disposition

3 The Yukon oil and gas lands described in the schedule to this Order (*Kusawa Park*) are withdrawn from disposition under the *Oil and Gas Act*.

Exceptions

4 Section 3 does not apply to any disposition of Yukon oil and gas lands underlying the area which may be accessed directionally from a location outside of the area, provided that the disposition of such oil and gas lands does not require access to the surface of the area or would result in any reasonable likelihood of disturbance of the surface of the area

Objet

1 Le présent arrêté a pour objet de soustraire certaines terres pétrolières et gazéifères du Yukon à l'aliénation afin de faciliter l'établissement du Parc Kusawa.

Définitions

2 La définition suivante s'applique au présent décret.

« zone » Les terres décrites à l'annexe.

Terres inaliénables

3 Les terres pétrolières et gazéifères du Yukon, décrites à l'annexe du présent arrêté (*Parc Kusawa*), sont déclarées inaliénables en vertu de la *Loi sur le pétrole et le gaz*.

Exceptions

4 L'article 3 ne s'applique pas à l'aliénation des terres pétrolières et gazéifères du Yukon sous-jacentes à la zone et qui peuvent être atteintes de façon directionnelle à partir d'un endroit à l'extérieur de cette zone, à condition que l'aliénation de ces terres pétrolières et gazéifères ne requière pas l'accès à la surface de la zone ou ne cause pas, de façon prévisible, la perturbation de la surface de la zone

SCHEDULE

The area of land shown as Kusawa Park on Map Sheet No. 48 of Appendix B of the Kwanlin Dun First Nation Final Agreement - Kusawa Park, dated February 19, 2005, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon, copies of which have been deposited with the Manager of Lands, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and digital copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

ANNEXE

Les terres indiquées comme faisant partie du Parc Kusawa sur la feuille de carte numéro 48 de l'appendice B de l'entente définitive de la Première nation de Kwanlin Dun - Parc Kusawa, en date du 12 mars 2004, versée aux dossiers du Bureau fédéral des revendications au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont des copies ont été déposées auprès du gérant des terres du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon) et des copies sous forme numérique ont été déposées au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, au Yukon.
